

[www.BibleForChildren.org](http://www.BibleForChildren.org)

# Kaban

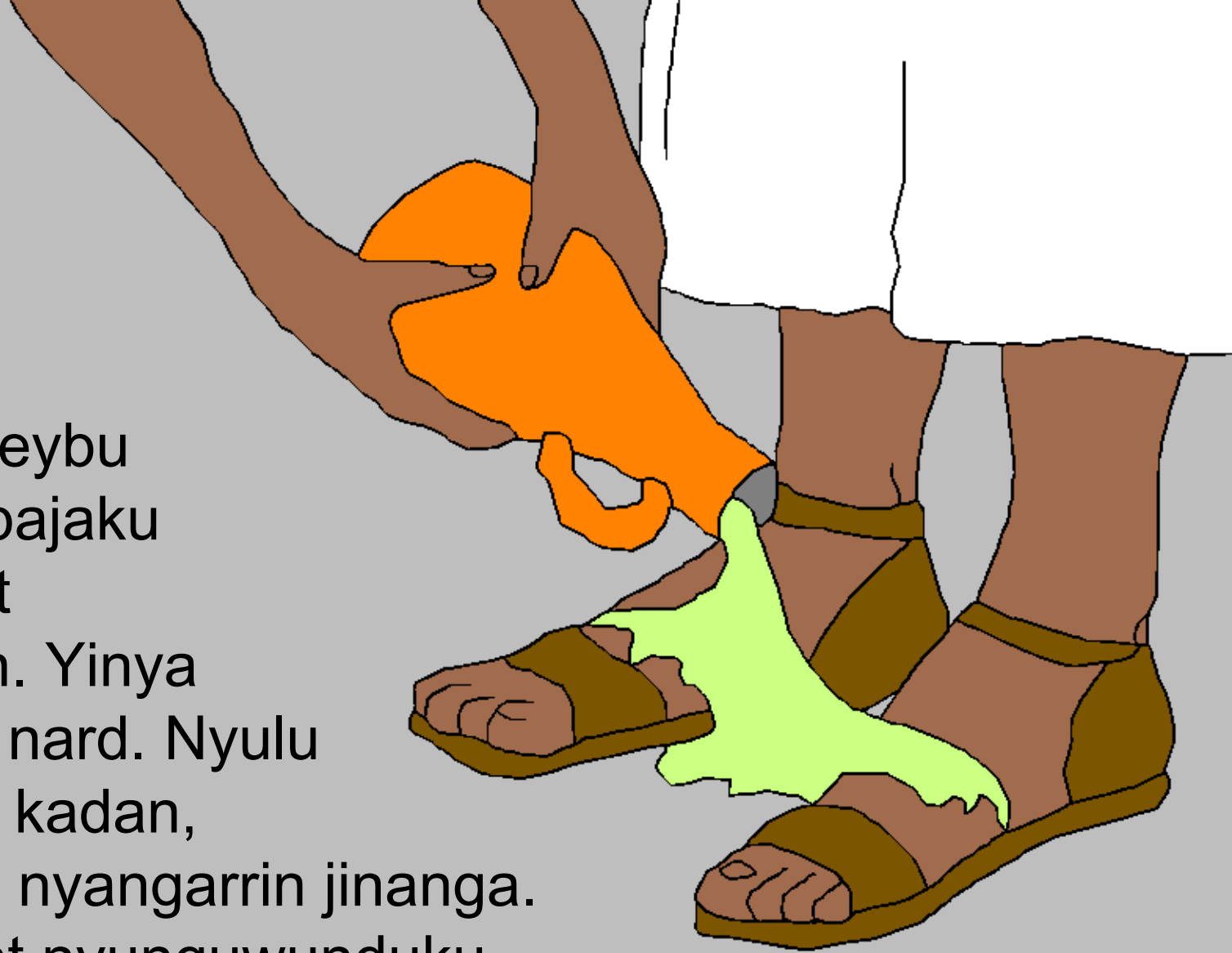
## Matthewmu 26



Week nyubun  
holiday Passover  
kadanjiku, jana  
townbu Bethany  
dungarin, Jesus, nyungu  
jawun-karra 12-bala.  
Jesusangka jakalbaku  
Lazarus yarkinmun  
juran-bungan townbu Bethany.  
Mary Lazarusamu jinkurr. Nyulu  
Jesusanda kadan scentmunji  
mayalba yalbaymba, half a litre.



Nyulu moneybu  
yalbaynja bajaku  
yinya scent  
buy-im-ban. Yinya  
scent burri nard. Nyulu  
scentmunji kadan,  
Jesusanda nyangarrin jinanga.  
Nyulu scent nyunguwunduku  
mungkabu kidan. Jila mini-mini roommunbu  
yindu-yinduymbu walan bayanba.



Wawu yinyamun nyubun bama jawun-karrandamun,  
burri Judas Iscariot, nyulu maja-majanda  
Godundumunbu bayanba dungan,  
jananda Jesus mambarrinka.  
Jana maja-majangka Judas  
nyajin, jana  
wawurr-wawurrmaynda.



Jana nyungunin moneyka wawurr-wawurr-bungan,  
nyulu jananda Jesus mambarrinka. Judasangka  
good chance kujil-kujin,  
Jesus mambarrinka.



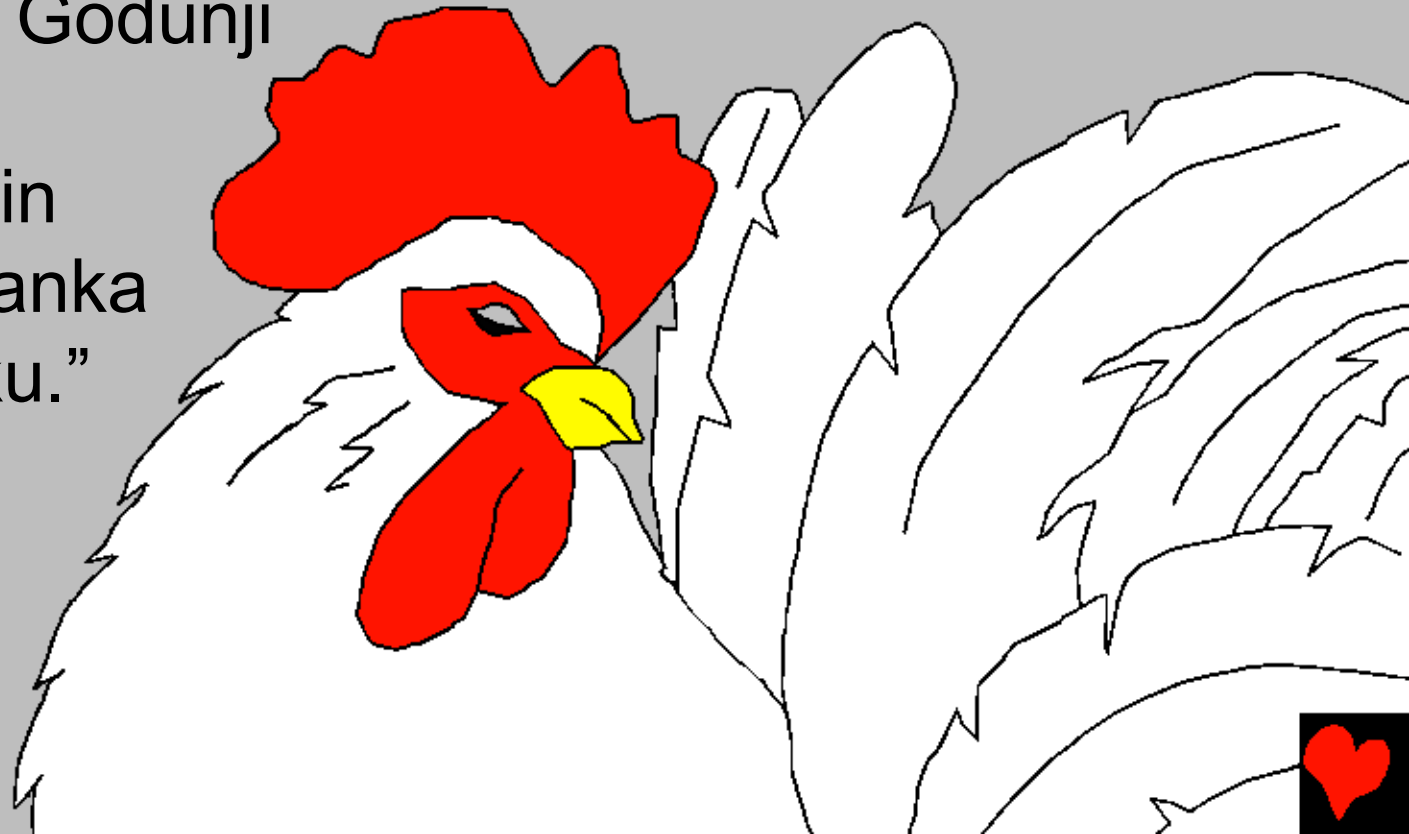
Jana nyunguwundu  
jawun-karrangka balkan yala  
Jesusangka jananda yalaman.  
Jana mayi Passover supper  
yanday-bungan. Jana mayinga  
nukan-nukajin, Jesusangka bread  
manin, God thankim-bungan  
breadmunku, bread dumbarrin, dajin  
nyunguwunbu jawun-karranda.  
Nyulu yalaman,  
“Mana, nukada.  
Yanyu ngayku  
bangkarr.”



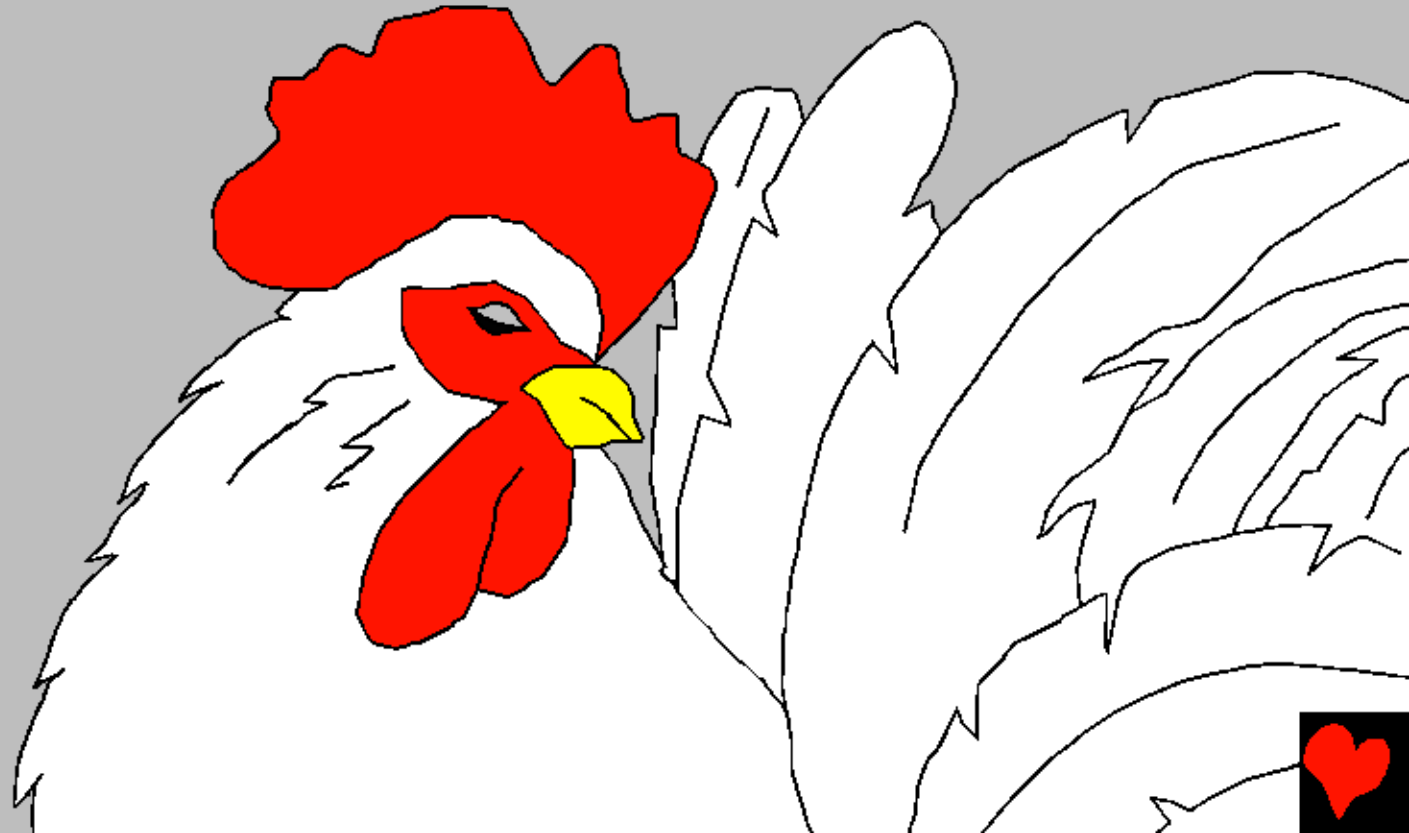
Nyulu cup winemunji maninda,  
God thankim-bungan, jananda  
dajin, yalaman, “Yurra wubulduku  
nuka. Yanyu ngayku mula. Ngayu  
mula warri, wulayda, buyun-buyun  
kidanka bamandamun wubulmunku.  
Godungku ngadiku bama  
promiseim-bungan,  
buyun-buyunku  
milka-wulanka.  
Godungku  
nyungu kuku  
kujilkuda,  
ngaykuwunku  
mulaka.”



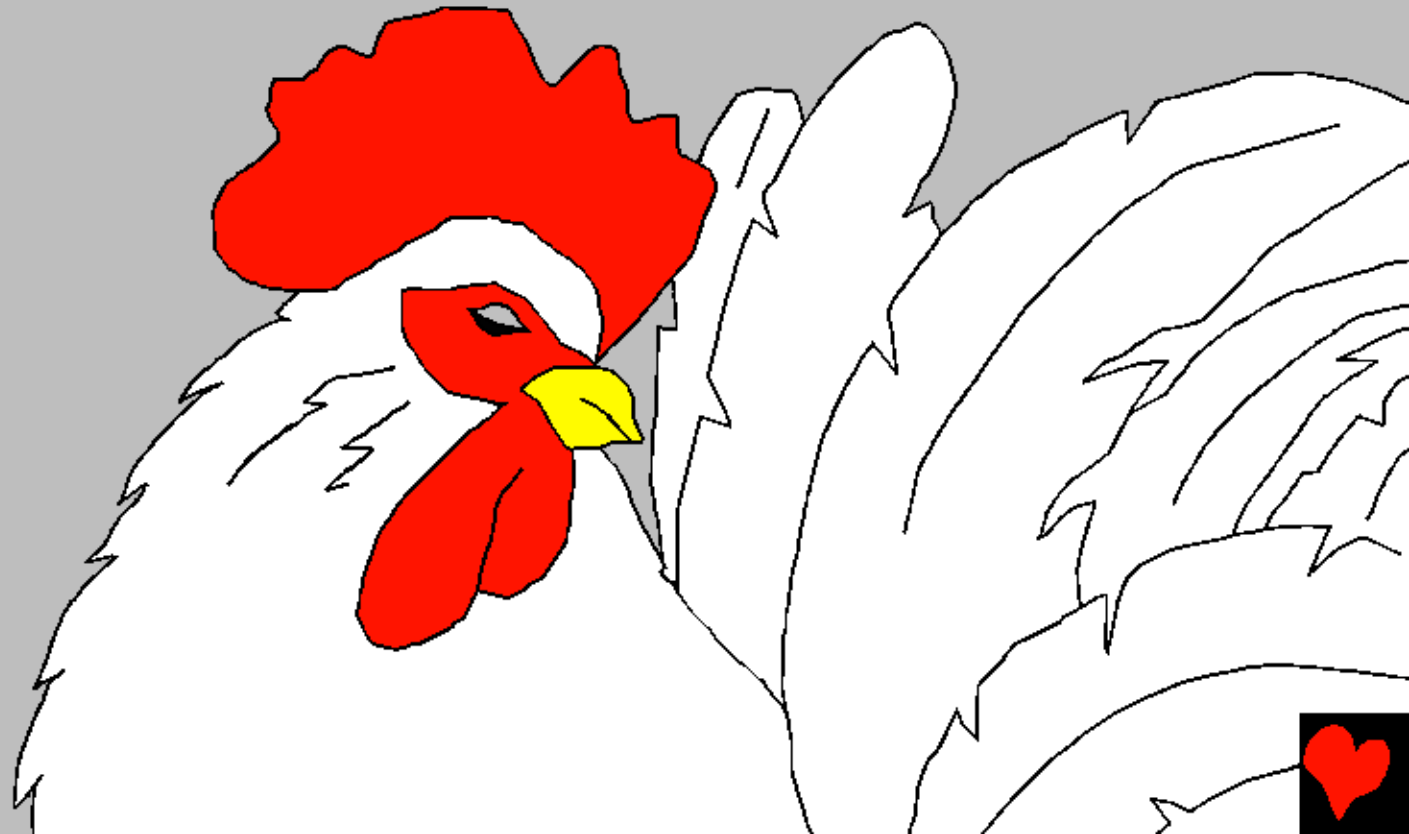
Jesusangka Simon Peteranda yalaman, “Simon, yundu nyakada. Dubungku Satanangka Godundu babajin yurranka jawun-karranka. Nyulu yurranin milka-bakanka buyunmanka. Nyulu yurrangan ngami-ngami-bunganka ngaykundumun, yala muyarabu diburr ngami-ngami-bungal rubbishmun. Yamba ngayu Godunji balkawan, babajin yununin junkurri-bunganka buyun-buyunku.”



“Ngayu nyungundu babajin yundu ngaykuwunbu kukungu milka-jananka. Yundu juma nganya bawal, nganya darrbil. Yamba yundu jurrkiji baja, ngaykunku wawu-jirraymal baja. Yinyamun yundu junkurrjimal, yundu ngayku bama yindu-yindu junkurri-bunga buyun-buyunku.”



Peterangka yalaman, “Maja, jana nganya nguba jailba mumbal, nganya nguba yarkinkaku kunil, yamba ngayu yunun kari bawal, kari bajaku darrbil.”  
Jesusangka Peteranda yalaman, “Milkanga kuji yanyu kuku ngayku. Jukijuki yirrkanjiku, yundu 3 times balkal, yundu ngaykunku binal kari.”



Yinyamun Jesus dungan  
nyunguwunji jawun-karranji  
gardenba Gethsemane.  
Nyulu jananda yalaman,  
“Yalaymba bundarika,  
ngayu balu dungay  
yinyaymba, praymanka.”



Nyulu Godundu yalaman,  
“Yundu ngayku nganjan.  
Yundu junjuy-junjuy  
balkalarrku. Ngayu wawu  
kari warrngkanka. Yamba  
yunduku nganya yungan,  
wulanka bamanka  
wubulkuku. Ngayu jananka  
wulayda, yala yunduku  
ngaykundu balkan.”



Judasangka Jesus mambarrinka bulimananda. Nyulu  
dungan, bama wubul kunjan, soldier-soldier,  
buliman-buliman. Jana, maja-majangka  
Jew-warrandamunku churchmunku  
yalbaynka, Pharisee-warrangka,  
jana buliman-buliman yungan  
Judasanji. Jana soldier-soldier,  
buliman-buliman naybuji  
yalbaynji. Jana jidi wundin.  
Jesus yarbarrka yinyaymba  
dunganya jawun-karranji  
12-balanji, Judas yinyaynka  
bubuku binal. Jana Judas  
yinyaymba dungarin, Jesusanda.



Yinyamun nyubunyunja jawunyunngu bamanga  
slaveamu milka yakan naybubu swordmundu.  
Nyulu slave majamu yalbaymu  
Godundumunku bayanka. Yamba  
Jesusangka yalaman, “Kari  
bajaku. Yala kari!” Yinyamun  
nyulu slaveamu milka  
karrban, ngulkurr-bungan  
baja.



Jana Jesus karrban, nyungun bayanba wundin. Bayan  
majamu yalbayamu Godundumunku bayanka.  
Peterangka jananin wukurrin kala-kalbaymundu.  
Nyulu fencemunbu walan  
majandamunbu bayanba,  
baya nyajin  
wayjun-wayjujinya  
dindarra yardba. Kanbal  
bama bayanga  
bundandarin.  
Nyulu dungan,  
jananda  
kunaman.



Nyubun dingkar  
yinyaymba  
workmalman majanka  
yalbaynka. Nyulu jawun  
dingkaramu Peterangka  
milka nyandanyarrkuda.  
Nyulu yalaman, “Yundu  
Jesusanjikuda. Ngayu yununin  
nyajin yinyaymba yilkinga  
Kidron.” Yamba Peterangka  
balkan baja, “Kari. Ngayu kari.”  
Nyulu jurrilman baja. Jukijuki  
yirrkanda yala Jesusangka  
jakalbaku balkan. Peter ngalkalba  
dungan, milka-bujarku badinda.



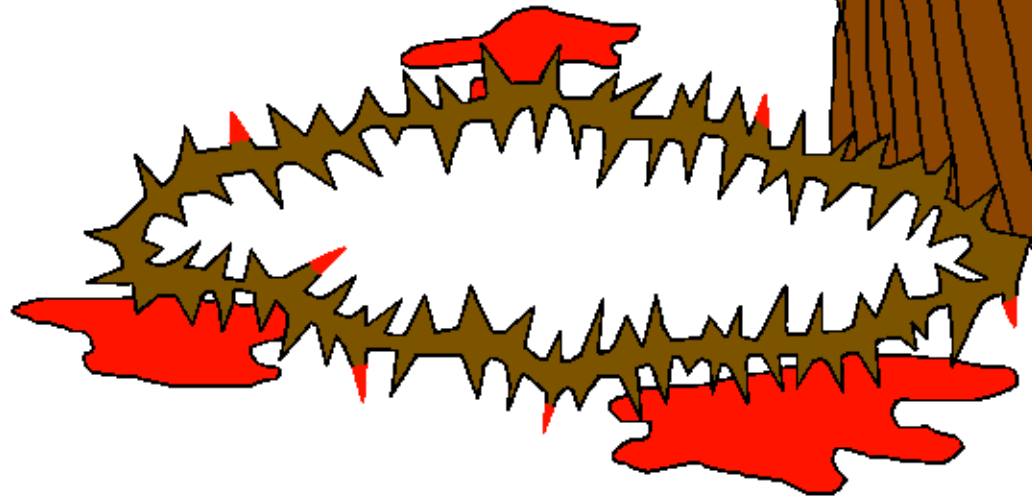
Wawu yinyamun jana wubulku dakarin, Jesus Pilateanda wundin. Nyulu townmun Romemun. Pilate nyulu maja jirray Jew-warrandamunku bubuku. Pilateangka Jesusanda babajin, “Kuda yundu Jew-warramu king?” Jesusangka yalaman, “Ngayukuda.”



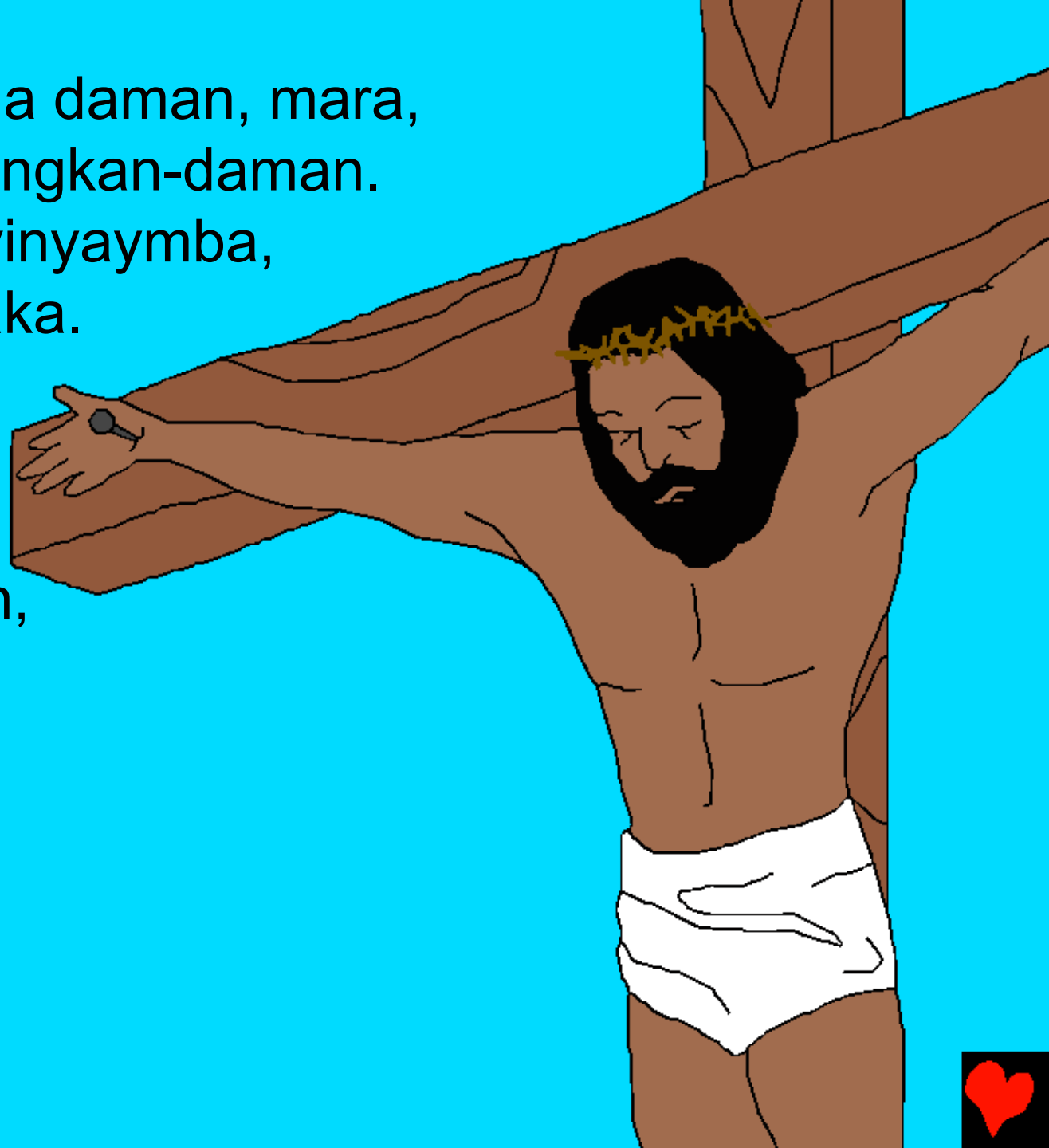
Pilateangka Jesus jailmun  
yunganka. Yinyaynka bamanda  
yalaman baja, “Ngayu nyungun  
yungalkuda.” Yamba jana bama  
yaykarrku yirrkan baja,  
“Nyungun jukungu  
nailda dama, jukungu  
walngkan-dama!”



Pilateangka soldier-soldieranda  
Jesus mambarrinda, jukungu  
walngkan-damanka. Jana Jesus  
townmun wundin bubungu burri  
Dukul Bajibay. Kukungu  
Hebrewngu Golgotha. Jesus  
jananji dungan, juku cross  
jarra-kulbal-kulban.

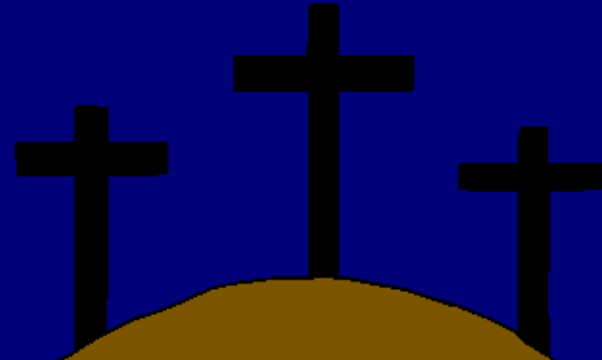


Jana Jesus nailda daman, mara,  
jina; jukungu walngkan-daman.  
Dingkar jambul yinyaymba,  
bula wurrmay-baka.  
Jana bulanin  
yalarrku  
jukungu  
walngkan-daman,  
Jesus dindarra  
jajirrin bulanda.



Yala-yalaku curtain yalbay yika-warrin dindarra  
Godundumunbu bayanba yalbaymba. Jesus  
yaykarrku yirrkan, “Nganjan, ngayu ngayku  
wawu yunundu dajilda.”

Yinyamun nyulu  
wulanyarrkukuda.



Yilaylayman, dingkar yindu  
Pilateanda dungan. Nyulu burri  
Joseph, nyulu townmun  
Arimatheamun. Nyulu  
council, bama wubulku  
binal nyulu ngulkurr,  
junkayku. Nyulu  
waitmalman God

majamanyamunku  
bamanka  
wubulynkaku. Nyulu  
Pilateanda munaku  
dungan, Jesusanka  
yarkinka babajin.



Josephangka linen sheet  
buy-im-bungan, Jesus yarkin  
jukumun walngan,  
sheetmundu kajan,  
mulun-bungan, yijarrin  
bulkajimunbu  
kuljinga. Jana  
jakalbaku yinya  
bulkaji bukan

kuljimun. Nyulu yindu  
kulji yalbay yiringkan  
jakuwaymba, yarkin  
nandanka.



Warngku yindu, Saturday, jana,  
maja-maja Godundumunbu  
bayanba, and  
Pharisee-warra, jana  
murumarin Pilateanji.  
Jana yalaman, “Maja,  
nyungunkuna.  
Nganjin milkabu  
kujin, nyulu  
jurandaku  
yalaman,

“Warngku  
kulurmalda,  
ngayu  
juranmal baja.””



Jana juljalba dungarinda, karra  
wundin, karra junumundan  
kuljinga yarkinku  
wunanan, karra biji  
junumundan baja  
yinduymbu kuljinga  
jakalba wunanan.



Jana yala balkan, majangka  
yalbaynja bama kirinya  
yinya karra dumbarrinka.  
Jana soldier-soldier  
juljalba bawan, miyilji  
bundanka, juljal  
nyajinka.



Sundaynga mudu-wayjul-wayjulda,  
bula Mary Magdalene, and Mary  
yindu, bula dungan, juljal  
nyajinka. Jinbalku bubu  
yaykarrku bulngajin.  
Angel Majandamun  
bada kadan,  
heavenmun, kulji

yiringkan  
bulkajimun, wuyar  
bundan kuljinga.



Jana soldier-soldier miyilji  
bundandan, jana  
yinyilmariyarrkukuda,  
yararrin-yararrin  
yinyilji, dararin, yala  
yarkin wunanarin.



Nyulu angelangka jalbu-bulalanda  
yalaman, “Yubal kari yinyilmaka.  
Ngayu binal yubal Jesusanka  
nubin-nubiji. Jana nyungun  
jukungu  
walngkan-daman.  
Nyulu yaluy kari.  
Nyulu dakaynda  
yala nyuluku  
ngadiku

balkankuda. Kaday  
yaluy, yanyu bubu  
nyajinka nyulu  
wunanan.”

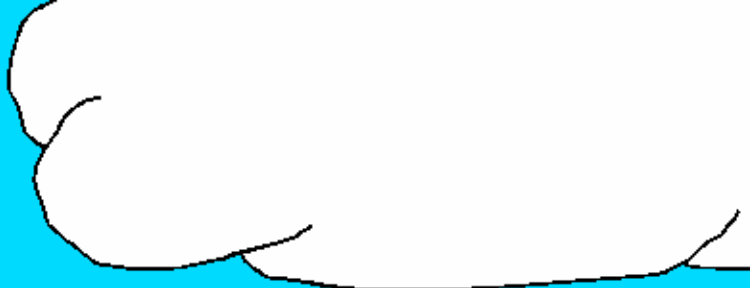


Jalbu-bulalangka jinbaldaku juljal  
bawan. Bula yinyilman, yamba bula  
same time wawurr-wawurmaynda.  
Bula warrin, jawun-karranda  
balkanka. Jesus, nyulu nguwimal  
milbijinda jalbu-bulalanda.



Nyulu yalaman, “Yubal  
wawurr-wawurrama.” Bula  
nyungundu kadan, bungkubu  
janan, nyungu jina karrban,  
nyungun buyay-manin.





Wawu yinyamun jawun-karra mayingada nukan-nukajin, Jesus jananda nguwimal milbijin.

Nyulu jananin murru-kangan, because jana dukul-dandi, kari believeim-bungan kuku kanbalda balkan Jesus jurankuda. Maja Jesus jananji balkawan, Godungku nyungun dakay-manin heavenbada, jiringa. Jesus Godunji bundanda, maja bajakuda.



God bamanka wubulkuku wawu jirray  
bajaku. Yinyaynka nyulu nyunguku  
nyubunku kangkal bubungu yungan.  
Kaki bama janaku mambarriji  
nyungundu, jananga wawu kari  
wulari. Jana wuljaljiku juranku  
bundari.



### Kaban Roman-warranda 3:23

Bamangka wubulduku buyun-daman. Yinyaynka ngana ngami-ngamiman Godundumun. Ngana kari bajaku ngulkurr yala Godnguy.

### Kaban Roman-warranda 6:23

Kaki bamangka buyun-buyun wukuril, jana wuljaljiku ngami-ngamimal Godundumun. Jana wularikuda. Kaki bama janaku Majanda Jesus Christanda dajiji, Godungku jananin juran-bungal, nyungunji wuljaljiku bundarinka.

### Kaban Hebrew-warranda 9:27

Bama kari wulay baja, wulay baja. Kari. Ngana nyubunku time wulaykuda. Yinyamun Godungku ngananin wundil courtcasemunbu, babajinka buyun-buyunku.



Kaban Ephesian-warranda 2:8,9

Godungku ngananin juran-bungan, ngana nyungundu mambarrijinya. Nganaku bamaku kari juranmal. Kari. Godungkuku wawubu bama juran-bungal. Yinya yala Godungku present dajinka bamanga, jananin juran-bunganya. Ngana kari bajaku work ngulkurr balkanya, Godungku ngananin wawu juran-bunganka. Kari. Godungkuku ngananga wawu juran-bungal, ngana kari bulmbuymanka.



## Kaban Roman-warranda 10:9,10

Kaki ngana ngulkurrmanka buyun-buyunmun, ngana must believeim-bunga Godungku Jesus yarkinmun juran-bungan baja, and ngana must bamanda manubajabuku balka nyulu ngananga majakuda. Kaki ngana junkaymanka Godundumunbu miyilba, ngana must nganaku Jesusanda dajijika, nyungun believeim-bunga. Yinyamun ngana must bamanda balka nyulu ngananga buyun-buyun kidankuda.

## Kaban Johnumu 3:16,17

God bamanka wubulkuku wawu jirray bajaku. Yinyaynka nyulu nyunguku nyubunku kangkal bubungu yungan. Kaki bama janaku mambarriji nyungundu, jananga wawu kari wulari. Jana wuljaljiku juranku bundari. Godungku kari nyungu kangkal yungan bama punishim-bunganka. Kari. Nyulu kangkal yungan bama juran-bunganka.



## Kaban 1 Johnumu 5:11-13

Godungku wanyu balkan? Nyulu balkan nyulu ngananga wawu juran-bungan wuljaljiku. Nyulu nganangan juran-bungan nyunguwundu kangkalangka. Kaki ngana nyungu kangkal nganawunbu wawungu kujil, ngananga wawu juranmal. Kaki ngana nyungu kangkal kari walay-manil, ngananga wawu kari juranmal. Ngayu yanyu kabanba balkal-balkalda, yurra binalmanka yurranga wawu wuljaljiku juranku bundayda. Kaki yurra Godundumunbu kangkalanda milka-janay, yurra wuljaljiku juranku bundari Godunji.



Kaban Matthewmu 26-28; Kaban Lukeumu 22-24;  
Kaban Johnumu 13-21

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Janie Forest  
and Alastair Paterson

Adapted by: Lyn Doerksen

Kuku-Yalangi Bible (gvn) © 1985, Wycliffe Bible  
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://www.bible.com/bible/1375/GEN.1.GVNNTOTPO>

©2026 Bible for Children, Inc.

[www.M1914.org](http://www.M1914.org)

[www.bibleforchildren.org](http://www.bibleforchildren.org)

